

E5 - A Terrifying Mysterious Power!

Captain Buggy, the Clown Pirate!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Wealth, fame, power...

[00:03] ---

Gold Roger,
the King of the Pirates,

[00:05] ---

attained everything
this world has to offer.

[00:07] ---

The words he uttered just before
his death drove people to the seas.

[00:11] ---

My treasure?
If you want it, you can have it!

[00:15] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[00:21] ---

And so men head for the
Grand Line in pursuit of their dreams!

[00:26] ---

The world has truly
entered a Great Pirate Era!

[00:30] ---

We're going to gather up
all our dreams

[00:35] ---

and set out in search
of something to find

[00:41] ---

ONE PIECE!

[00:48] ---

Compasses only cause delays

[00:53] ---

Delirious with fever,
I take the helm

[00:59] ---

If the dusty treasure map has
been verified, it's not a legend!

[01:11] ---

When it comes to personal storms,

[01:17] ---

simply ride aboard
someone else's biorhythm

[01:22] ---

and pretend it isn't there!

[01:26] ---

We're going to gather up
all our dreams

[01:31] ---

and set out in search
of something to find

[01:37] ---

A coin in my pocket,
and do you wanna be my friend?

[01:43] ---

We are, We are on the cruise!

[01:48] ---

We are!

[01:52] ---

Get back here!

[01:54] ---

Give that chart back,
you damn woman thief!

[02:08] ---

W-What?!

[02:09] ---

A person fell from the sky!

[02:12] ---

Now I'm safe!

[02:16] ---

That was a pretty neat experience I had!

[02:22] ---

"A Terrifying, Mysterious Power!
Captain Buggy, the Clown Pirate!"

[02:32] ---

I'm starving...

[02:33] ---

B-Boss! You came to save me!

[02:36] ---

Wha--?

[02:37] ---

Who're you?

[02:41] ---

Sorry, but they're all yours now!

[02:46] ---

Hey! The girl got away!

[02:47] ---

That's okay!

Her boss is still here!

[02:50] ---

Ah! Tryin' to cover
for your crony, huh?!

[02:54] ---

Say, is there any place to eat around here?

[02:57] ---

Quit screwin' around, kid!

[03:08] ---

Don't touch my treasure!

[03:10] ---

--Bastard!
--Bastard!

[03:12] ---

Wonder if they killed that guy...

[03:16] ---

Gum-Gum Pistol!

[03:24] ---

Wow!

[03:26] ---

You're really strong!

[03:31] ---

You beat people with sabers barehanded!

[03:34] ---

Hey! You're that... who?

[03:37] ---

I'm a thief who steals from pirates!

[03:40] ---

The name's Nami!

Hey, wanna team up with me?!

[03:43] ---

No. I don't feel like
teaming up with you.

[03:47] ---

H-Hold on!

[03:50] ---

Wait, I said!

[03:53] ---

Oh. I just remembered!

[03:56] ---

I'm starving...

[03:59] ---

Shall I treat you to some food?

[04:01] ---

Really?!

[04:02] ---

Y-Yeah...

[04:06] ---

They still haven't caught the thief?!

[04:09] ---

T-They should be pursuing her
as we speak, Captain Buggy! Yes!

[04:16] ---

How did the map get stolen
so easily in the first place?! Huh?!

[04:23] ---

Just when we're about to enter
the Grand Line and go on a rampage!

[04:28] ---

A-Actually, the shack was unlocked,
so it was easy to take for foes...

[04:34] ---

What did you say?!

[04:35] ---

As I said, it was easy to take for foes...

[04:37] ---

Who has a fake nose?!

[04:41] ---

Do you find this nose funny?!
Just like a fake nose?!

[04:46] ---

You have it all wrong!

[04:48] ---

It's huge and all red?!

[04:53] ---

Help!

[05:01] ---

--H-Here it comes...

--T-The Devil Fruit power...

[05:11] ---

Who am I?

[05:13] ---

C-Captain Buggy...

[05:21] ---

What happens if someone defies me?

[05:23] ---

A flashy death awaits them...

[05:26] ---

Please forgive me!

[05:28] ---

I'll never say it again!

[05:31] ---

Please forgive me!

[05:36] ---

I'll overlook your verbal slip-up
and forgive you just this once.

[05:42] ---

Now get that map back! Screw up...
and you know what happens.

[05:46] ---

Yes, Captain Buggy!

[05:54] ---

Yum!

[05:55] ---

Do you live alone in this house?

[05:58] ---

I don't live in this town.

[06:01] ---

Everyone here ran away because of Buggy.

[06:04] ---

--Then you're a sneak thief.

--How rude!

[06:07] ---

I'm a thief who only
steals from pirates!

[06:10] ---

Don't compare me
to scumbag sneak thieves!

[06:13] ---

But a thief's a thief.

[06:17] ---

My goal is to earn 100 million Berries,
no matter what it takes.

[06:23] ---

What do you need that much for?

[06:25] ---

It's a secret!

[06:27] ---

But with a map of the Grand Line,
100 million is a real possibility!

[06:33] ---

A map? Are you a navigator?!

[06:36] ---

Much more skilled than
your average navigator!

[06:40] ---

Oh, that's perfect!
Do you wanna be our navigator?!

[06:45] ---

Really?

[06:46] ---

Yeah! Our new pirate crew member!

[06:49] ---

No!

[06:52] ---

So you're a pirate?

[06:54] ---

Yeah. I swore to the person
who gave me this straw hat...

[06:58] ---

that I'd gather a crew
and become a pirate!

[07:02] ---

There's nothing I hate more
in this world than pirates!

[07:05] ---

I only like money and tangerines!

[07:07] ---

Hey. Be our navigator.

[07:09] ---

I said no.

[07:11] ---

No?

[07:15] ---

--Hey! You find her?!
--Can't find her anywhere!

[07:18] ---

Where'd that girl thief go?!

[07:20] ---

We're in trouble if
we don't get that chart back!

[07:23] ---

I gotta do something about them...

[07:28] ---

Well, I might consider it
if you agree to certain conditions!

[07:32] ---

Really?! I'll do anything!

[07:34] ---

I want you to come with
me to see Buggy the pirate.

[07:38] ---

But!

[07:43] ---

Why am I tied up?

[07:44] ---

It's just rope.
Is there a problem?

[07:47] ---

Oh well! I was hoping to
meet other pirates! Let's go!

[07:52] ---

Hold on, now!

[07:54] ---

What?!

[07:57] ---

The thief got away?!

[08:00] ---

Please forgive us, Captain!

[08:02] ---

All three of you are pathetic!
Die flashily!

[08:08] ---

Captain Buggy!

[08:10] ---

What is it?!

[08:11] ---

That thief from earlier
came back on her own!

[08:14] ---

What?!

[08:20] ---

That's them!

[08:21] ---

She's the one who stole the chart!

[08:25] ---

Ow!

[08:29] ---

I've captured the thief,
Captain Buggy the Clown!

[08:32] ---

Here's your chart back!

[08:34] ---

I appreciate it.

[08:36] ---

But why the change of heart?

[08:41] ---

My boss and I had a fight!

I'm fed up with him!

[08:45] ---

Please let me join your crew!

[08:49] ---

C-Captain Buggy is angry!

[08:52] ---

He's gonna use his Devil Fruit power!

[08:54] ---

Devil?

[09:01] ---

Fed up, huh?

[09:03] ---

You're a flashily amusing girl!

[09:04] ---

I like you!

You can join my crew!

[09:11] ---

Infiltration successful!

[09:13] ---

Pirates are so dumb
and easy to manipulate!

[09:19] ---

Why am I in a cage?

[09:23] ---

I feel great today!

[09:26] ---

Girl! What name do you go by?

[09:28] ---

Nami!

[09:29] ---

Alright! Let's hold a
welcome party for Nami here!

[09:33] ---

Celebrate flashily!

[09:52] ---

What's wrong?!

This party's in your honor!

[09:55] ---

Eat up!

[09:57] ---

Yes! Thank you!

[10:00] ---

I'll just keep my eyes peeled for
a chance to take the chart back.

[10:04] ---

And maybe I'll swipe all of
Buggy's treasure too, while I'm at it!

[10:16] ---

I... wanna eat, too!

[10:22] ---

Dammit!

[10:32] ---

This is flashily great!

[10:34] ---

Men! Prepare
a Special Buggy Ball!

[11:01] ---

All set, sir!

[11:04] ---

W-What's about to happen?

[11:07] ---

Observe the might of the Buggy Ball!

[11:10] ---

Light it.

[11:39] ---

What's that explosion?

[11:41] ---

One of Buggy-sama's
beloved Buggy Balls!

[11:45] ---

Buggy Balls?!

[12:06] ---

Truly flashy!

[12:08] ---

With Buggy Balls and Devil Fruit powers,

[12:10] ---

I can conquer the Grand Line!

[12:13] ---

Right, Nami?!

[12:15] ---

Y-Yes! Of course!

[12:16] ---

Eh?!

[12:19] ---

I'm the one who's
gonna rule the Grand Line!

[12:23] ---

What?

[12:24] ---

I'm gonna be King of the Pirates!

[12:26] ---

You idiot!

[12:31] ---

I see why you're sick of him, Nami!

[12:33] ---

Yeah! He takes the world too lightly...

[12:37] ---

and misunderstands everything!

[12:38] ---

I couldn't put up with it anymore...

[12:41] ---

Naturally!

[12:42] ---

In that case, I'll give you a

Buggy Ball to blow away your old boss!

[12:48] ---

It'll also serve to prove
your loyalty to me. Do it!

[13:02] ---

No, that's okay!

[13:04] ---

C'mon, this is a welcoming party!

Let's have fun!

[13:09] ---

Do it.

This is my style of welcoming party.

[13:15] ---

Fire! Fire! Fire! Fire!

[13:27] ---

If I don't shoot, I'll be killed!

[13:31] ---

But if I do shoot, I'll wind
up no better than pirates!

[13:51] ---

Alright! Light it flashily!

[13:54] ---

Fire! Fire! Fire! Fire!

[14:06] ---

Nami! Don't wimp out on me now!

[14:12] ---

What's the matter?

[14:13] ---

Your hands are shaking!

[14:16] ---

That's what happens when you take
on pirates with half-assed resolve.

[14:21] ---

Resolve to do what?!

[14:23] ---

To kill people like it's nothing?!

[14:25] ---

Is that a pirate's resolve?!

[14:27] ---

No!

[14:31] ---

The resolve to put your own life on the line!

[14:33] ---

Fire! Fire! Fire! Fire!

[14:40] ---

Hey, new chick!

Quit bein' a tease!

[14:43] ---

This is how you light it!

[15:03] ---

What the--?! What the--?!

[15:07] ---

Crap! I didn't mean to--

[15:10] ---

Nami! What is the meaning of this?!

[15:13] ---

I'm sorry!

[15:14] ---

What?! Apologizing won't fix things!

[15:17] ---

Huh? Now you're saving me?

[15:21] ---

Don't be stupid!

[15:22] ---

I only did it because of the situation!

[15:25] ---

I just didn't want to wind up
like these inhuman pirates!

[15:28] ---

Oh, the situation!

[15:30] ---

Pirates took the life
of a person dear to me!

[15:33] ---

As if I'd ever be one!

[15:34] ---

Oh, so that's why... Huh?

[15:38] ---

It's lit!

[15:41] ---

Keep your ridicule to a minimum, girl!

[15:44] ---

Kill her flashily!

[15:46] ---

Yahoo!

[15:57] ---

Water! Water! Water! Water!

[16:04] ---

Not good!

[16:12] ---

You're...

[16:25] ---

Behind you!

[16:26] ---

Die flashily!

[16:39] ---

Hey, now...

[16:42] ---

How many of you are
taking on one girl at once?

[16:46] ---

Zoro!

[16:54] ---

You hurt?

[16:56] ---

Are you hurt?

[16:58] ---

N-No, I'm fine...

[17:01] ---

Whew, what a relief!

[17:03] ---

How'd you find us?
Hurry and get me outta here!

[17:06] ---

What do you keep playing around for?

[17:09] ---

First some bird runs off with you,
and now you're inside a cage?

[17:12] ---

It's pretty interesting, actually.

[17:15] ---

"Zoro"?

[17:16] ---

T-That's what he just called him, right?

[17:20] ---

The crew member he mentioned...
was Pirate Hunter Zoro?

[17:25] ---

What's going on?!

[17:28] ---

So you're Zoro?

[17:30] ---

What do you want? Are you here
to take my head or something?

[17:34] ---

Nope. Not interested.
I gave up pirate-hunting.

[17:40] ---

I'm interested, though!
Killing you will increase my name.

[17:45] ---

I wouldn't try it. You'll die.

[17:48] ---

Oh? That so?

[17:53] ---

Guess words aren't enough for you...

[17:56] ---

--Get 'im, Captain!
--Captain Buggy!

[18:01] ---

Buggy! Buggy! Buggy!

[18:24] ---

Die flashily!

[18:46] ---

He had no resistance to him at all...

[18:48] ---

Whoa! He's weak!

[18:52] ---

No way...

[19:03] ---

What's with them?

[19:05] ---

H-Huh? Their captain's been killed...

[19:08] ---

But they're laughing!

[19:09] ---

Hey! What's so damn funny?!

[19:21] ---

Zoro!

[19:24] ---

What's that arm?!

[19:25] ---

What... the hell?!

[19:31] ---

The Chop-Chop Fruit...

[19:34] ---

That's the name of
the Devil Fruit I ate!

[19:39] ---

I'm a chop-chop person who can't be cut!

[19:46] ---

His body reattached itself!

[19:48] ---

I thought the
Devil Fruits were only a rumor!

[19:52] ---

A chop-chop guy?!
You mean he's a monster?!

[19:55] ---

"Rubber Person"

[19:58] ---

I didn't hit any vital spots,

[20:00] ---

but that's a pretty
serious wound! I win!

[20:03] ---

You're too much, Captain!

[20:05] ---

Buggy! Buggy! Buggy!

[20:09] ---

Crap! The tables have turned!

[20:13] ---

If we don't do something quick,
me and these two guys are dead!

[20:18] ---

That one hurt a bit...

[20:21] ---

Buggy! Buggy! Buggy!

[20:30] ---

Stabbing him from behind is unfair,

[20:33] ---

Big Nose!

[20:38] ---

Y-You idiot!

Don't call him that!

[20:45] ---

Who's... got a big nose?!

[20:52] ---

Luffy!

[20:54] ---

Buggy!

[20:57] ---

I will kick your ass!

[21:04] ---

Kick my ass? You're a real riot!

[21:07] ---

All three of you are
gonna die here, you know!

[21:11] ---

How should I have my ass
kicked in this situation?!

[21:20] ---

It's no use... It's all over...

[21:26] ---

I refuse to die!

[21:28] ---

Run! Zoro!

[21:30] ---

What?!

[21:31] ---

Wait! He came here to save you!

[21:34] ---

What're you gonna do?!

[21:42] ---

Understood.

[21:43] ---

Nothing makes sense anymore!
This is why I hate pirates!

[21:48] ---

Impudent fool!
As if I'd let you escape!

[21:59] ---

Fool!
Your Three-Sword Style has no effect on--

[22:04] ---

Hey! Listen when
people are talking!

[22:23] ---

Oh, crap!
The cannon's pointed this way!

[22:26] ---

--Hey! Light it!
--Eh?!

[22:28] ---

--Hurry!
--R-right!

[22:31] ---

Wait, wait, wait! There's still
a Special Buggy Ball in there!

[22:39] ---

You lit it!

[22:42] ---

Wait! No! Stop! Stop!

[22:55] ---

When I was little, I had
a vision of a treasure map

[23:09] ---

and I always searched
for that miraculous place

[23:16] ---

before someone else could
beat me to it

[23:25] ---

If the world is going to change

[23:37] ---

before I can even attain my dream

[23:44] ---

then take me to the time
when I knew nothing

[23:51] ---

so that my memories won't fade

[24:08] ---

Hey, Zoro! Are you okay?!

[24:10] ---

Yeah, don't worry. I'm better now.

[24:12] ---

Great!

[24:13] ---

What're you talking about?!
You can't possibly be better!

[24:15] ---

Really?

[24:16] ---

Oh no! What's that?!

[24:17] ---

--What an unfriendly dog!
--I'm not referring to that!

[24:20] ---

Oh!
There's a polar bear on top of a lion!

[24:22] ---

They followed you guys here!

[24:24] ---

On the next episode of One Piece!

[24:26] ---

"Desperate Situation!"

Beast Tamer Mohji vs. Luffy!"

[24:29] ---

I'm gonna be King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-09 19:26:33 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:26:33 UTC by whimsee